



**XVII Cumbre Judicial Iberoamericana.
Segunda Reunión Preparatoria
4 al 6 de diciembre de 2013
Santa Cruz de la Sierra, Bolivia**

Conclusiones de Santa Cruz de la Sierra

Los Presidentes, Presidentas y Coordinadores/as Nacionales asistentes a la Segunda Reunión Preparatoria de la XVII Cumbre Judicial Iberoamericana, convencidos/as de la necesidad de avanzar en el desarrollo de los contenidos y documentos que permitan alcanzar una Declaración Final en la Asamblea Plenaria que tendrá lugar en Santiago de Chile en abril de 2014, bajo el eje temático “Una Justicia de Futuro: Planificada, Integrada y Tecnológicamente Desarrollada”, acordamos:

Primera. Constatar el cumplimiento puntual del calendario y objetivos trazados para esta edición en la Primera Reunión Preparatoria, celebrada en México, así como la calidad de los trabajos y resultados presentados, analizados, y finalmente validados de forma definitiva, a lo largo de las sesiones de trabajo de esta Segunda Reunión Preparatoria.

Segunda. Validar, con la redacción definitiva que se incorpora como Anexo I a esta Declaración, el documento presentado, correspondiente a la última reunión de la Comisión de Coordinación y Seguimiento, y se acuerda que por la misma se elabore un documento de síntesis de todas las reuniones que ha celebrado esta Comisión durante esta edición para su elevación y aprobación por la Asamblea General.

DECLARACIÓN FINAL

Tercera. – En relación con el documento del proyecto "**Protocolo Iberoamericano de Actuación Judicial para mejorar el acceso a la justicia de las personas y grupos en condiciones de vulnerabilidad, con especial énfasis en justicia con enfoque de género**", presentado por el grupo de trabajo constituido al efecto, y que se incorpora como Anexo II, se acordó:

- Validar el trabajo presentado por el Grupo de Trabajo en la forma que ha sido expuesto y elevarlo a la Asamblea General, para su aprobación.
- Asimismo, se recomienda que, por la importancia de la temática desarrollada, se dé continuidad al PROTOCOLO DE ACTUACION JUDICIAL PARA CASOS DE VIOLENCIA DE GENERO CONTRA LAS MUJERES para la próxima edición de la Cumbre Judicial Iberoamericana, en función de profundizar y actualizar su contenido.
- Se hace saber la necesidad de que las justificaciones normativas y teóricas que contiene el documento sean objeto de profundización en una herramienta de capacitación y sensibilización.
- Se sugiere aunar esfuerzos para fortalecer el trabajo que ya se tiene en la materia, para presentar una propuesta concreta.
- También se acuerda solicitar a los países que integran la Cumbre Judicial Iberoamericana que envíen un reporte de las buenas experiencias del estado actual de la justicia con enfoque de género y de la violencia contra la mujer, así como efectuar un levantamiento de buenas prácticas en la aplicación concreta que se realiza en la jurisprudencia de los tribunales, así como en el tratamiento administrativo sobre el particular, el que deberá ser enviado a las Secretarías Permanente y Pro Tempore hasta el 31 de enero de 2014, para su incorporación al planteamiento que efectuará el Grupo de Trabajo.

El grupo estuvo coordinado por **México** (*Suprema Corte de Justicia*) y **Guatemala** (*Corte Suprema de Justicia*) e integrado por: **Argentina** (*Consejo de la Magistratura*), **Bolivia** (*Órgano Judicial*), **Chile** (*Corte Suprema de Justicia*), **Colombia** (*Corte Suprema de Justicia*), **Costa Rica** (*Corte Suprema de Justicia*), **Cuba** (*Tribunal Supremo Popular*), **Ecuador** (*Corte*

Nacional de Justicia y Consejo de la Judicatura), **El Salvador** (*Consejo Nacional de la Judicatura*), **España** (*Consejo General del Poder Judicial*), **Honduras** (*Corte Suprema de Justicia y Consejo de la Judicatura*), **Nicaragua** (*Corte Suprema de Justicia*), **Paraguay** (*Corte Suprema de Justicia*), **Perú** (*Corte Suprema de Justicia*) y **Uruguay** (*Suprema Corte de Justicia*),

Cuarta. Validar, con la redacción definitiva que se incorpora como Anexo III a esta Declaración y elevar a la Asamblea Plenaria para su aprobación final, el documento del proyecto “**Plan Iberoamericano de Estadística Judicial (PLIEJ)**”, presentado por el grupo de trabajo constituido al efecto; y coordinado por: **Costa Rica** (*Corte Suprema de Justicia*), **España** (*Consejo General del Poder Judicial*) y **México** (*Consejo de la Judicatura Federal*), e integrado por: **Argentina** (*Consejo de la Magistratura*), **Chile** (*Corte Suprema de Justicia*), **Colombia** (*Corte Suprema de Justicia y Consejo Superior de la Judicatura*), **Ecuador** (*Consejo de la Judicatura*), **Guatemala** (*Organismo Judicial y Corte Suprema de Justicia*), **Nicaragua** (*Corte Suprema de Justicia*), **Paraguay** (*Corte Suprema de Justicia*), **Perú** (*Corte Suprema de Justicia*), y **República Dominicana** (*Consejo del Poder Judicial*), y exhortar a los poderes judiciales a que continúen remitiendo los datos necesarios que sean solicitados por la Secretaría Ejecutiva del PLIEJ.

Quinta. Validar, con la redacción definitiva que se incorpora como Anexo IV a esta Declaración y elevar a la Asamblea Plenaria para su aprobación final, el documento del proyecto sobre “**Buenas Prácticas en Planificación Estratégica de los Poderes Judiciales**”, presentado por el grupo de trabajo constituido al efecto y coordinado por **Chile** (*Corte Suprema de Justicia*), e integrado por: **Argentina** (*Consejo de la Magistratura*), **Bolivia** (*Consejo de la Magistratura*), **Costa Rica** (*Corte Suprema de Justicia*), **Ecuador** (*Corte Nacional de Justicia y Consejo de la Judicatura*), **Guatemala** (*Organismo Judicial y Corte Suprema de Justicia*), **Honduras**

(*Corte Suprema de Justicia*), **Paraguay** (*Corte Suprema de Justicia*), **Puerto Rico** (*Rama Judicial*), y **República Dominicana** (*Consejo del Poder Judicial*).

Sexta. Validar y elevar a la Asamblea Plenaria para su aprobación final, el “**Portal Iberoamericano del conocimiento jurídico**”, tal como queda reflejado en la redacción definitiva que se incorpora como Anexo V a esta Declaración, presentado por el grupo de trabajo constituido al efecto; y coordinado por: **España** (*Consejo General del Poder Judicial*) y **México** (*Suprema Corte de Justicia*) e integrado por: **Chile** (*Corte Suprema de Justicia*), **Colombia** (*Consejo Superior de la Judicatura*), **Costa Rica** (*Corte Suprema de Justicia*), **Ecuador** (*Corte Nacional de Justicia*), **El Salvador** (*Corte Suprema de Justicia*), **Nicaragua** (*Corte Suprema de Justicia*), y **Paraguay** (*Corte Suprema de Justicia*).

Séptima. Validar, con la redacción definitiva que se incorpora como Anexo VI a esta Declaración, a la que se agregarán las observaciones que más adelante se mencionan, y elevar a la Asamblea Plenaria para su aprobación final, el documento del proyecto “**Cooperación Judicial Internacional**”, presentado por el grupo de trabajo constituido al efecto y coordinado por **Chile** (*Corte Suprema de Justicia*), y **Uruguay** (*Suprema Corte de Justicia*), e integrado por **Argentina** (*Consejo de la Magistratura y Corte Suprema de Justicia*), **Bolivia** (*Órgano Judicial*), **Colombia** (*Consejo Superior de la Judicatura*), **Costa Rica** (*Corte Suprema de Justicia*), **Ecuador** (*Consejo de la Judicatura y Corte Nacional de Justicia*), **El Salvador** (*Corte Suprema de Justicia*), **España** (*Consejo General del Poder Judicial*), **Guatemala** (*Organismo Judicial y Corte Suprema de Justicia*), **Panamá** (*Corte Suprema de Justicia*), **Paraguay** (*Corte Suprema de Justicia*), **Portugal** (*Supremo Tribunal de Justiça*), y representantes de la **Conferencia de La Haya e IberRed**.

Observaciones que se incorporan:

1. Añadir a la relación de miembros del grupo de trabajo que constan los siguientes: Por Costa Rica D.^a Milagro Rojas y por Guatemala D.^a Ángela de León y D.^a Marjorie Bosque
2. Que se integren en el documento los siguientes Convenios: Tratado de Asistencia Legal Mutua en Materia Penal de Centroamérica, Convención Interamericana sobre Exhortos o Cartas Rogatorias y Convención Interamericana sobre recepción de pruebas en el extranjero.
3. Reafirmar la importancia del principio de la comunicación directa entre autoridades judiciales.

Octava. Validar, con la redacción definitiva que se incorpora como Anexo VII a esta Declaración, y elevar a la Asamblea Plenaria para su aprobación final, el documento que contiene reglas, indicadores y la propuesta de compromiso en materia de “**Transparencia, Rendición de Cuentas e Integridad de los sistemas de Justicia**”, *presentado por el grupo de trabajo constituido al efecto y coordinado por Chile (Corte Suprema de Justicia), España (Consejo General del Poder Judicial), y Uruguay (Suprema Corte de Justicia), e integrado por Argentina (Consejo de la Magistratura), Bolivia (Órgano Judicial), Brasil (Superior Tribunal de Justiça), Colombia (Consejo Superior de la Judicatura), Costa Rica (Corte Suprema de Justicia), Ecuador (Consejo de la Judicatura), El Salvador (Consejo Nacional de la Judicatura), Guatemala (Organismo Judicial y Corte Suprema de Justicia), Honduras (Corte Suprema de Justicia), México (Consejo de la Judicatura Federal y Suprema Corte de Justicia), Nicaragua (Corte Suprema de Justicia), Panamá (Corte Suprema de Justicia), Paraguay (Corte Suprema de Justicia), Portugal (Conselho Superior da Magistratura), y República Dominicana (Consejo del Poder Judicial).*

Novena. Validar, con la redacción definitiva que se incorpora como Anexo VIII a esta Declaración, a la que se agregarán las observaciones que

más adelante se mencionan, y elevar a la Asamblea Plenaria para su aprobación final, el documento del proyecto “**Participación, información, transparencia y acceso a la Justicia en materia ambiental**”, presentado por el grupo de trabajo constituido al efecto; y coordinado por **Brasil** (*Superior Tribunal de Justiça*), e integrado por **Argentina** (*Corte Suprema de Justicia*), **Bolivia** (*Tribunal Agroambiental*), **Chile** (*Corte Suprema de Justicia*), **Costa Rica** (*Corte Suprema de Justicia*), y **Ecuador** (*Consejo de la Judicatura y Corte Nacional de Justicia*).

Participaron en la capacitación personas procedentes de Argentina, Brasil, El Salvador, Ecuador, España, Perú y Uruguay, quienes contribuyeron al proyecto con sus aportes.

Observaciones. Se acuerda:

1. Traducir al español el material pedagógico, para su utilización por los países hispanohablantes.
2. Incorporar un foro al portal creado por la Corte Suprema de Chile
3. Viabilizar la ejecución de todos los acuerdos adoptados en la sesión plenaria de la XVI Edición en Buenos Aires
4. Que la Comisión se integre por 7 comisionados, designados por dos años, en la sesión plenaria de esta XVII Edición, en Santiago de Chile.

La Corte Suprema de Justicia de Costa Rica manifiesta su intención de coordinar y gestionar por medio del Centro de Capacitación Judicial de Centroamérica y el Caribe, cuyo Director es el Sr. Marvin Carvajal, la traducción del material pedagógico así como la celebración de los cursos correspondientes. Para ello actuará coordinadamente con el Poder Judicial de Brasil.

Décima. Validar, con la redacción definitiva que se incorpora como Anexo IX a esta Declaración, y elevar a la Asamblea Plenaria para su aprobación final, el documento del proyecto “**Tecnología de los Poderes Judiciales**”, presentado por el grupo de trabajo constituido al efecto, coordinado por **Chile** (*Corte Suprema de Justicia*) y **Costa Rica** (*Corte*

Suprema de Justicia), e integrado por **Argentina** (*Consejo de la Magistratura*), **Bolivia** (*Consejo de la Magistratura*), **Colombia** (*Consejo Superior de la Judicatura y Corte Suprema de Justicia*), **Ecuador** (*Consejo de la Judicatura y Corte Nacional de Justicia*), **España** (*Consejo General del Poder Judicial*), **Guatemala** (*Organismo Judicial y Corte Suprema de Justicia*), **Honduras** (*Poder Judicial*), **México** (*Consejo de la Judicatura Federal*), **Nicaragua** (*Corte Suprema de Justicia*), y **Paraguay** (*Corte Suprema de Justicia*), e instar a los grupos de Plan Iberoamericano de Estadística Judicial, Portal Iberoamericano del Conocimiento Jurídico y Tecnología de los Poderes Judiciales para que actúen coordinadamente en la recopilación, tratamiento y publicación de datos estadísticos.

Undécima. Validar, con la redacción definitiva que se incorpora como Anexo X a esta Declaración, y elevar a la Asamblea Plenaria para su aprobación final, el documento del proyecto “**Instituto Iberoamericano de Altos Estudios Judiciales**”, presentado por el grupo de trabajo constituido al efecto, coordinado por **Venezuela** (*Tribunal Supremo de Justicia*) e integrado por **Argentina** (*Consejo de la Magistratura*), **Brasil** (*Superior Tribunal de Justiça*), **Chile** (*Corte Suprema de Justicia*), **Costa Rica** (*Corte Suprema de Justicia*), **Cuba** (*Tribunal Supremo Popular*), **Ecuador** (*Consejo de la Judicatura y Corte Nacional de Justicia*), **El Salvador** (*Consejo Nacional de la Judicatura*), **Guatemala** (*Organismo Judicial y Corte Suprema de Justicia*), **México** (*Consejo de la Judicatura Federal*), **Panamá** (*Corte Suprema de Justicia*), **Paraguay** (*Consejo de la Magistratura*), **Perú** (*Poder Judicial*) y **Uruguay** (*Suprema Corte de Justicia*).

Duodécima. Validar, con la redacción definitiva que se incorpora como Anexo XI a esta Declaración, a la que se agregarán las observaciones que más adelante se mencionan, y elevar a la Asamblea Plenaria para su aprobación final, el documento del proyecto “**Protocolo iberoamericano para garantizar la seguridad de las y los juzgadores como base de su independencia**”, presentado por el grupo de trabajo constituido al efecto,

coordinado por **México** (*Consejo de la Judicatura Federal*) e integrado por **Argentina** (*Consejo de la Magistratura*), **Bolivia** (*Tribunal Supremo de Justicia*), **Chile** (*Corte Suprema de Justicia*), **Colombia** (*Consejo Superior de la Judicatura*), **Costa Rica** (*Corte Suprema de Justicia*), **Ecuador** (*Consejo de la Judicatura*), **El Salvador** (*Corte Suprema de Justicia*), **Guatemala** (*Organismo Judicial y Corte Suprema de Justicia*), **Honduras** (*Poder Judicial*), **Nicaragua** (*Corte Suprema de Justicia*), **Paraguay** (*Corte Suprema de Justicia*), **Uruguay** (*Poder Judicial*) y **Venezuela** (*Tribunal Supremo de Justicia*).

Observaciones:

1. Se deberá mantener actualizado el protocolo con las experiencias que se vayan incorporando

Decimotercera. Tomar conocimiento de la información suministrada por la Comisión de Seguimiento de las Reglas de Brasilia y completarla con la información contenida en el Informe de la Comisión de Coordinación y Seguimiento que ya ha sido validado por esta reunión. Se solicita que se remita a las Secretarías Permanente y *pro tempore* el informe que se ha realizado con apoyo de la Secretaría de ILANUD, para su circulación a los coordinadores y coordinadoras nacionales.

Decimocuarta. Tomar conocimiento de la información suministrada por IberRed e incluir como anexo XII el informe que aporta.

Decimoquinta. Tomar conocimiento de la información suministrada por la Comisión Iberoamericana de Ética Judicial y elevar, para su aprobación por la Asamblea Plenaria, la propuesta de actualización del Código Iberoamericano de Ética Judicial, que se incorpora como Anexo XIII, con la salvedad de que, en el art. 83, se retira la mención a las asociaciones y personas.

Decimosexta. Tomar conocimiento de la información suministrada por la Comisión Iberoamericana de Calidad para la Justicia, y aprobar los Estatutos con la consolidación realizada por dicha Comisión, que se incorpora como Anexo XIV a esta declaración.

Se entiende que la Comisión quedó constituida en Buenos Aires y completada en Guadalajara por un período de cuatro años, por lo corresponderá su renovación en la Plenaria de la XVIII Edición.

Decimoséptima. Tomar conocimiento del informe suministrado por la magistrada Norka Mercado, en relación con el XIV Encuentro Iberoamericano de Magistradas de Altos Órganos de Justicia, celebrado a finales de noviembre en Cochabamba y que se incorpora como Anexo XV a esta declaración y atendiendo a la exhortación que se formula en su punto 26, se acuerda su difusión entre los Poderes u Órganos Judiciales de la Cumbre, al tiempo que se les insta a que, si existiera en ellos algún caso de discriminación o violencia contra las mujeres, se tomen las medidas necesarias para su eliminación.

Decimooctava. Ante la proposición de la Delegación de Costa Rica, se acordó abordar en la Asamblea Plenaria de la Cumbre que se desarrollará en Santiago de Chile la temática de género, en especial, las manifestaciones de discriminación que han sufrido históricamente las mujeres para que el tema de justicia, género y equidad quede incorporado como eje transversal en las futuras ediciones de la Cumbre, mediante la exposición de la Presidenta de la Corte Suprema de Justicia de Costa Rica, señora Zarela Villanueva Monge, a continuación del Grupo de Trabajo sobre Protocolo Iberoamericano de Actuación Judicial para mejorar el Acceso a la Justicia de las personas o grupos en condiciones de vulnerabilidad, con especial énfasis en justicia con enfoque de género.

Decimonovena. Tomar conocimiento de la presentación de la candidatura de la Corte Suprema de Paraguay para desempeñar la Secretaría Pro Tempore de la XVIII Edición; así como autorizar a la Secretaría Permanente para que lleve a cabo las diligencias pertinentes a fin de que en la Asamblea Plenaria de Santiago de Chile exista un espacio temporal destinado a la presentación de la misma. Asimismo se toma conocimiento de la presentación de la candidatura de la Corte Nacional de Justicia y del Consejo de la Judicatura de Ecuador como sede de la Secretaría Pro Tempore Alterna.

Vigésima. Tomar conocimiento de la presentación de las candidaturas del Consejo General del Poder Judicial del Reino de España y de la Suprema Corte de Justicia de la Nación y del Consejo de la Judicatura Federal de los Estados Unidos Mexicanos, para desempeñar la Secretaría Permanente por un período de cuatro años; así como autorizar a la Secretaría Permanente para que lleve a cabo las diligencias pertinentes a fin de que en la Asamblea Plenaria de Santiago de Chile exista un espacio temporal destinado a la presentación de las mismas.

Vigesimoprimera. Los países interesados en albergar alguna de las Reuniones Preparatorias o Rondas de Talleres deberán manifestarlo con anterioridad a la Asamblea Plenaria de modo que se pueda aprobar en ella el calendario de la próxima edición. En este aspecto se hace constar el ofrecimiento de la Suprema Corte de Justicia de Uruguay, de albergar la Primera Reunión Preparatoria y por parte del Consell Superior de la Justicia del Principado de Andorra, de organizar la segunda.

Vigesimosegunda. Fijar el próximo día 1º de marzo de 2014 como fecha límite para la presentación de mociones y propuestas para incluir en la agenda de la Asamblea Plenaria, así como para presentar candidaturas para las distintas comisiones a elegir. Dichas mociones, propuestas y candidaturas deberán ser remitidas, dentro del plazo indicado, por correo electrónico a las

Secretarías Permanente y Pro Tempore, procediendo éstas a su distribución por el mismo procedimiento a todos las coordinadoras y los coordinadores nacionales.

Vigesimotercera. Solicitar de los/las coordinadores/as de aquellos grupos de trabajo cuyos documentos de proyecto hayan experimentado alguna modificación, que remitan las versiones definitivas de los mismos a la Secretaría Permanente antes del próximo día 20 de enero de 2014.

Vigesimocuarta. Se expresa la más amplia felicitación por el Premio de Derechos Humanos 2013, otorgado por la Organización de Naciones Unidas, a la Suprema Corte de Justicia de México, por su contribución excepcional a la promoción y protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales.

Vigesimoquinta. Expresar el agradecimiento a D. Miguel Carmona Ruano y a D. Antonio Monserrat Quintana, por su apoyo y dedicación incondicional a la Cumbre, con motivo de su cese como Vocales del Consejo General del Poder Judicial de España

Vigesimosexta. Sometida a las Coordinadoras y los Coordinadores, la propuesta de modificar el número de Rondas de Talleres para que sean tres, en la XVIII Edición de la Cumbre Judicial Iberoamericana, se aprueba dicha propuesta.

Vigesimoséptima. Solicitar a las Secretarías Permanente y Pro Tempore que, al elaborar las agendas de la Asamblea Plenaria de la XVII Edición y de la V Feria de Justicia y Tecnología, tengan en cuenta la necesidad de que los Presidentes y Presidentas dispongan de los tiempos razonablemente

necesarios para poder visitar dicha Feria y debatir acerca de los contenidos de la misma.

Vigesimoctava. Agradecer al Órgano Judicial de Bolivia, integrado por el Tribunal Supremo de Justicia, el Tribunal Agroambiental y el Consejo de la Magistratura, instituciones anfitrionas de esta última reunión preparatoria, a través de sus Presidentes, D. Gonzalo Miguel Hurtado Zamorano, D. Bernardo Huarachi Tola y D^a. Cristina Mamani Aguilar, el magnífico esfuerzo organizativo desplegado por todas las personas que intervinieron, así como su excelente hospitalidad.

Este agradecimiento se hace extensivo al Gobierno Autónomo Municipal de Santa Cruz de la Sierra, por la distinción honorífica que se ha otorgado a quienes participaron en esta Reunión.

Vigesimonovena. Comunicar a todos los Presidentes y Presidentas de las Cortes y Tribunales Supremos o Superiores de Justicia y de los Consejos de la Judicatura o Magistratura que la Secretaría Pro Tempore ha fijado como fechas para la celebración de la Asamblea Plenaria de la XVII Cumbre Judicial Iberoamericana, en Santiago (República de Chile), los días 2 a 4 de abril de 2014.

Dado en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia), el día seis del mes de diciembre del año dos mil trece.